

32004R0086

20.1.2004

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 13/19

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 86/2004,**  
**15. jaanuar 2004,**  
**millega kehtestatakse pirnide turustusstandard**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

kvaliteedi halvenemise. Seda kvaliteedi halvenemist tuleks seetõttu arvesse võtta lähetamisjärgsetel turustus-etappidel standardeid kohaldades.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(5) Kuna ekstraklassi tooteid tuleb eriti hoolikalt sorteerida ja pakkida, võib nende puhul arvesse võtta üksnes värskuse ja turdumuse vähenemist.

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 2,

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas värskete puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

ning arvestades järgmist:

(1) Pirnid kuuluvad määruse (EÜ) nr 2200/96 I lisas loetletud toodete hulka, mille standardid tuleb vastu võtta. Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1619/2001, millega kehtestatakse õunte ja pirnide turustusstandard ja muudetakse määrust (EMÜ) nr 920/89, <sup>(2)</sup> kehtestatakse õunte ja pirnide ühine turustusstandard.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

(2) Kuna ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni riknevate toodete standardimise ja kvaliteedi arendamise töörühm otsustas, et selguse huvides tuleks pirne käsitlevad eeskirjad eraldada õunu käsitlevatest eeskirjadest, tunnistati määrus (EÜ) nr 1619/2001 komisjoni 15. jaanuari 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 85/2004, millega kehtestatakse õunte turustusstandard, <sup>(3)</sup> kehtetuks. Seetõttu tuleks kehtestada uued pirnide turustusstandardid.

CN-koodi ex 0808 20 alla kuuluvate pirnide turustusstandard on sätestatud lisas.

Seda standardit kohaldatakse kõikidel turustusetappidel määrusega (EÜ) nr 2200/96 sätestatud tingimuste kohaselt.

(3) Nende uute standardite kohaldamine peaks ebarahuldava kvaliteediga tooted turult kõrvaldama, viima tootmise vastavusse tarbijate nõudmistega ja hõlbustama ausal konkurentsil põhinevaid kaubandussuhteid, parandades seeläbi tootmise tasuvust.

Lähetamisjärgsetel etappidel võib toodetel siiski esineda vastupidiselt ettenähtud standarditele:

— vähest värskuse ja turdumuse vähenemist,

(4) Neid standardeid kohaldatakse kõikidel turustusetappidel. Toodete pikamaavedu, teatav ladustusaeg või mitmesugused toodetega tehtavad toimingud võivad kaasa tuua nende arengujärgust või rikkumisohust põhjustatud

— muude toodete puhul, v.a ekstraklassi tooted, nende arengujärgust või rikkumisohust põhjustatud vähest kvaliteedi halvenemist.

*Artikkel 2*

<sup>(1)</sup> EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (ELT L 7, 11.1.2003, lk 64).

<sup>(2)</sup> EÜT L 215, 9.8.2001, lk 3. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 46/2003 (ELT L 7, 11.1.2003, lk 61).

<sup>(3)</sup> ELT L 13, 20.1.2004, lk 3.

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. jaanuar 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER

---

## LISA

## PIRNIDE STANDARD

## I. TOOTE MÄÄRATLUS

Käesolevat standardit kohaldatakse *Pyrus communis* L. pirnisortide suhtes, mis on ette nähtud tarbijale värskelt tarnimiseks, välja arvatud tööstuslikuks töötlemiseks ettenähtud pirnid.

## II. KVALITEEDINÕUDED

Standardis määratletakse müügivalmis ja pakendatud pirnide kvaliteedinõuded.

## A. Miinimumnõuded

Võttes arvesse iga klassi erinõudeid ja lubatud hälbeid, peavad kõikide klasside pirnid olema:

- terved,
- veatud; mädanenud või toiduks kõlbmatud riknenud tooted ei ole lubatud,
- puhtad, nähtavate võõrkehadeta,
- taimekahjuriteta,
- taimekahjurite tekitatud kahjustusteta,
- ebatavalise pinnaniiskusega,
- võõra lõhna ja/või maitseta.

Lisaks sellele peavad viljad olema hoolikalt korjatud.

Pirnid peavad olema niisuguses arengujärgus ja seisukorras, et:

- nende küpsemine võib jätkuda sordiomadustele vastava küpsusastmeni,
- nad taluvad vedu ja käitlemist ning
- nad jõuavad sihtkohta rahuldavas seisukorras.

## B. Liigitamine

Pirnid liigitatakse kolme järgnevalt määratletud klassi.

## i) Ekstraklass

Selle klassi pirnid peavad olema eriti hea kvaliteediga. Nende kuju, suurus ja värvus peavad olema sordile iseloomulikud ja nende vars peab olema terve.

Viljaliha peab olema täiesti veatu ja koor ilma korgistunud krobelse pinnata. <sup>(1)</sup>

Viljad peavad olema veatud, välja arvatud tühised pindmised vead, kui need ei mõjuta vilja üldilmet, kvaliteeti, säilivust ega esitusviisi pakendis.

Pirnide viljalihas ei tohi olla kivisrakke.

## ii) I klass

Selle klassi pirnid peavad olema hea kvaliteediga. Nende kuju, suurus ja värvus peavad olema sordile iseloomulikud.

Viljaliha peab olema täiesti veatu ja koor ilma krobelse korgistunud pinnata. <sup>(1)</sup>

Järgmised tühised vead võivad olla lubatud, kui need ei mõjuta toote üldilmet, kvaliteeti, säilivust ega esitusviisi pakendis:

- tühised kjuvead,
- tühised valmimisvead,

<sup>(1)</sup> Ei kohaldata, kui korgistumine on sordile iseloomulik.

- tühised värvusvead,
- väikesed pindmised vead, mis ei tohi ületada:
  - 2 cm pikliku kujuga pindmiste vigade puhul,
  - 1 cm<sup>2</sup> kogu pinnast muude vigade puhul, välja arvatud kärntõvest (*Venturia pirina* ja *V. inaequalis*) kahjustatud ala, mis ei tohi ületada 0,25 cm<sup>2</sup> kogu pinnast,
  - väikesed muljutised, mis ei ületa 1 cm<sup>2</sup> kogu pinnast ega ole muutunud värvusega.

Vars võib olla kergelt kahjustatud.

Pirnide viljalihas ei tohi olla kivisrakke.

### iii) II klass

Sellesse klassi kuuluvad pirnid, mida ei või liigitada kõrgematesse klassidesse, kuid mis vastavad eespool nimetatud miinimumnõuetele.

Viljaliha peab olema suuremate vigadeta.

Viljadel võib olla järgmisi vigu, kui on säilinud põhilised kvaliteedi-, säilivus- ja esitusviisi omadused:

- kjuvead,
- valmimisvead,
- värvusvead,
- veidi krobeline korgistunud pind, (1)
- pindmised vead, mis ei tohi ületada:
  - 4 cm pikliku kujuga pindmiste vigade puhul,
  - 2,5 cm<sup>2</sup> kogu pinnast muude vigade puhul, välja arvatud kärntõvest (*Venturia pirina* ja *V. inaequalis*) kahjustatud ala, mis ei tohi ületada 1 cm<sup>2</sup> kogu pinnast,
  - väikesed muljutised, mis ei ületa 1 cm<sup>2</sup> kogu pinnast ning mis võivad olla veidi muutunud värvusega.

## III. SUURUSNÕUDED

Suurus määratakse kindlaks suurima ristlõike läbimõõdu alusel.

Kõikides klassides peab miinimumsuurus olema järgmine:

	Ekstraklass	I klass	II klass
Suureviljalised sordid (1)	60 mm	55 mm	55 mm
Muud sordid	55 mm	50 mm	45 mm

(1) Suureviljaliste ja suvepirnisortide mittetäielik nimekiri on esitatud käesoleva standardi liites.

Erandina ei kehti miinimumsuuruse nõue käesoleva standardi liites sisalduvate suvepirnide suhtes, mis koristatakse ja turustatakse iga aasta 10. juunist 31. juulini (kaasa arvatud).

Ühtlase suuruse tagamiseks pakendis võib ühe pakendi viljade suurus erineda kuni:

- 5 mm ekstraklassi ning kihtidena ridadesse paigutatud I ja II klassi viljade puhul,
- 10 mm I klassi viljade puhul, mis on pakitud pakendisse lahtiselt või müügipakendisse.

II klassi viljade suhtes, mis on pakitud pakendisse lahtiselt või müügipakendisse, ühtlase suuruse nõue ei kehti.

## IV. HÄLBEID KÄSITLEVAD NÕUDED

Igas pakendis lubatakse kvaliteedi- ja suurushälbeid toodete suhtes, mis ei vasta märgitud klassi nõuetele.

(1) Ei kohaldata, kui korgistumine on sordile iseloomulik.

**A. Kvaliteedihälbed**i) *Ekstraklass*

5 % pirnide arvust või massist, mis ei vasta selle klassi nõuetele, kuid vastab I klassi nõuetele, või mida võib erandlikult lubada selle klassi lubatud hälvete piires.

ii) *I klass*

10 % pirnide arvust või massist, mis ei vasta selle klassi nõuetele, kuid vastab II klassi nõuetele, või mida võib erandlikult lubada selle klassi lubatud hälvete piires. Varreta pirne nimetatud lubatud hälve ei hõlma.

iii) *II klass*

10 % pirnide arvust või massist, mis ei vasta selle klassi nõuetele ega miinimumnõuetele, välja arvatud mädaplekidega või muul viisil tarbimiseks kõlbmatuks muutunud tooted.

Selle hälbe ulatuses võib 2 % viljade arvust või massist olla järgmiste vigadega:

- armistumata lõhed või praod,
- üksikud mädaplekid,
- sisemiste kahjurite olemasolu ja/või kahjurite põhjustatud viljaliha kahjustused.

**B. Suurushälbed**

Kõikide klasside puhul:

10 % selliste viljade arvust või massist, mis kuuluvad pakendile märgitud suurusrühmast ühe võrra suuremasse või väiksemasse suurusrühma, kusjuures väikseimasse suurusrühma liigitatud viljad võivad olla kuni 5 mm miinimumist väiksemad.

**V. ESITUSVIISI NÕUDED****A. Ühtlus**

Kõigi pakendite sisu peab olema ühtlane ja sisaldama ainult sama päritoluga, sama sorti, sama kvaliteedi ja suurusega (kui toode on liigitatud suuruse järgi) ja sama küpsusastmega pirne.

Ekstraklassi viljad peavad olema ka värvuselt ühtlased.

Pakendi sisu nähtav osa peab esindama kogu pakendi sisu.

Olenemata käesoleva punkti eelmistest sätetest võivad käesoleva määrusega hõlmatud tooted kuni 3 kg netomassiga müügipakendis olla segatud eri tüüpi puu- ja köögiviljadega komisjoni määruses (EÜ) nr 48/2003<sup>(1)</sup> sätestatud tingimustel.

**B. Pakendamine**

Pirnid peavad olema nii pakitud, et need on nõuetekohaselt kaitstud.

Pakendi sisematerjal peab olema uus, puhas ja niisugune, et see ei põhjusta toodete välist ega sisemist rikkumist. Kaubanduslike andmetega varustatud materjalide, eelkõige paberi või templite kasutamine on lubatud, kui trükkimisel on kasutatud mürgivaba tinti või etikettide kinnitamisel mürgivaba liimi.

Pakend peab olema ilma igasuguste võõrkehadeta.

**C. Esitusviis**

Ekstraklassi viljad peavad olema pakitud kihtidena.

**VI. MÄRGISTAMISNÕUDED**

Iga pakendi ühel küljel peavad olema loetavate, kustutatamute ja väljastpoolt nähtavate tähtedega järgmised andmed:

(<sup>1</sup>) ELT L 7, 11.1.2003, lk 65.

**A. Identifitseerimisandmed**

Pakendaja ja/või lähetaja: nimi ja aadress või ametlikult väljastatud või tunnustatud koodmärk. Kui kasutatakse koodmärki, tuleb märked "Pakendaja" ja/või "Lähetaja" (või vastavad lühendid) märkida koodmärgi vahetusse lähedusse.

**B. Toote liik**

- "Pirnid", kui pakendi sisu ei ole nähtav,
- sordi nimi.

**C. Toote päritolu**

Päritoluriik ja vajaduse korral tootmispiirkond või üleriigiline, piirkondlik või kohalik nimetus.

**D. Kaubanduslikud andmed**

- Klass,
- suurus või kihiti pakitud viljade puhul viljade arv.

Kui identifitseeritakse suuruse järgi, tuleks suurus märkida:

- a) ühtluse eeskirjadega hõlmatud toote puhul miinimum- ja maksimumläbimõõduna;
- b) ühtluse eeskirjadega hõlmamata toote puhul pakendis oleva väikseima vilja läbimõõduna, millele järgnevad sõnad "ja rohkem" või muu samaväärne märged või vajaduse korral pakendi suurima vilja läbimõõd.

**E. Ametlik kontrollmärk** (ei ole kohustuslik)

---

## Liide

## 1. SUURUSKRITERIUM

L = suureviljaline sort

SP = suvepirnid, mille suhtes miinimumsuuruse nõue ei kehti, kui need koristatakse ja turustatakse iga aasta 10. juunist 31. juulini.

## 2. SUURUSE JÄRGI LIIGITATUD SUUREVILJALISTE JA SUVEPIRNISORTIDE MITTETÄIELIK NIMEKIRI

Väikeseviljalisi ja muid sorte, mida nimekirjas ei ole loetletud, võib turustada, kui nad vastavad standardi III jaotises kirjeldatud muude sortide suurusnõuetele.

Mõningaid järgmisena loetletud sorte võib turustada kaubanime all, mis on kaubamärgina kaitstud või millele taotleatakse sellist kaitset ühes või mitmes riigis. Järgmise tabeli esimene ja teine veerg selliseid kaubanimisid ei sisalda. Mõned tuntud kaubamärgid on nimetatud kolmandas veerus üksnes teavitamise eesmärgil.

Sort	Sünonüüm	Kaubanimi	Suurus
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			SP

Sort	Sünonüüm	Kaubanimi	Suurus
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenneé de juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			SP
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		Amber Grace™	L
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Josephine			L
Kieffer			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorado de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade®	L
Moscarella			SP
Mramornaja	Mramornoje		L
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP



Sort	Sünonüüm	Kaubanimi	Suurus
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L